

# Górnosłazak

**Pismo codzienne, poświęcone sprawom ludu polskiego na Śląsku.**

„Górnosłazak”

z bezpłatnym dodatkiem niedzielnym „Rodzina chrześcijańska” wychodzi codziennie, z wyjątkiem niedziel i świąt, kosztuje na pocztę i u agentów 1 markę 60 fen. kwartalnie, z odnośnikiem do domu 2 mk. 2 fen.

**Przez lud — dla ludu!**

— Telefon Nr. 1049. —

Ogłoszenia: 20 fen. za wiersz petytowy jednolamowy. Przy kilkorazowym powtórzeniu udziela się znacznego rabatu. — Reklamy: 50 fen. od wiersza.

Redakcja, ekspedycja i drukarnia znajdują się przy ulicy Beaty (Beatestrasse) nr. 16.

## Wielkanoc polskich jeńców w Japonii.

„Bulletin polonais” podaje za organem „Dziela szerzenia wiary” w swoim numerze listopadowym list misjonarza Cettoura przebywającego w miejscowości japońskiej Osaka. List ten zatytułowany „Misyjonarz katolicki wśród jeńców polskich” opisuje między innymi obchód Wielkanocy przez synów Polski zapędzonych na wyspy Wschodzącego Włóca.

W Jamaguszi niedaleko Osaki umieszczono 600 jeńców mukdyńskich. Gdy poczęła się zbliżać data wielkanocna, ksiądz Cettour powziął szlachetny zamiar udania się między nich i wyszukania w ich gronie katolików.

Pozwolenie na to otrzymał bez trudności. Rząd japoński zażądał tylko, aby księdzu towarzyszył tłumacz japoński, któryby przekładał na język rosyjski słowa kapłana.

Dnia 4 kwietnia ksiądz Cettour znalazł się wśród jeńców.

Podczas pierwszej wizyty skonstatował, że Polaków jest około sześćdziesięciu. W ich liczbie był jeden oficer, chory na piersi. Z nim pozwolono

księdzu Cettourowi rozmawiać bez tłumacza po francusku.

Ponieważ wszyscy Polacy oświadczyli, że będą obchodzić Wielkanoc, więc misyonarz postarał się o pozwolenie powrotu. Uzyskał je bez trudności. Ale równocześnie zaczęło go zaprzątać poważne pytanie. Jak i w jakim języku miał spowiadać swoich wiernych? Co zrobić z tłumaczem, który wedle brzmienia dokumentu rządowego miał mu towarzyszyć zawsze?

Nazajutrz wrócił w towarzystwie Japończyka, który niedawno odebrał był święcenia kapłańskie. Polaków zwołano do pagody budystycznej. Miejsce poprzedniego tłumacza zajął tym razem sierżant, Japończyk ochrzczony, ale prawosławny. Różnica wyznania nie przeszkodziła mu okazać się szczerze życzliwym dla Polaków.

Pozwolił on misyonarzowi wypowiedzieć po francusku małe przemówienie do naszych ziomków. Oficer przetłumaczył tę mowę na język polski. Polscy żołnierze wysłuchali ze skupieniem słów kapłana, poczem przystąpili do spowiedzi.

Ustroili w obrazy i kwiaty jeden z ołtarzów pagody, a dobry sierżant-tłumacz pożyczyl u niedaleko mieszkającego bonzy wspaniałą parawan ze

złoczonego papieru, tudzież krzesło. W ten sposób został utworzony improvisedy konfesyjonał.

Słuchać spowiedzi, nie znając języka tych, którzy spowiadali się, było trudnością nielada. Biskup z Osaki zarządził na to w sposób bardzo pomysłowy. Przysłał szereg kwestyonaryuszów spowiedniczych wydrukowanych w języku łacińskim i polskim, spowiadający się, którzy umieli czytać, wskazywali palcem na odpowiedni grzech. Prawdziwa trudność jednak zaczęła się tam, gdzie penitent nie umiał czytać. Osób takich było na szczęście nie wiele, bo tylko sześć do ośmiu.

Tu już sam ksiądz Cettour wybrnął z kłopotu. Kazał im oświadczyć za pośrednictwem oficera, mówiącego po francusku, że mogą wypowiedzieć swą spowiedź po polsku i że chociaż spowiednik ich nie rozumie, to rozumie ich Bóg i grzechy im odpuszcza.

Po spowiedzi ks. Cettour został jeszcze cały ranek celem odprawienia mszy i udzielenia św. komunii gronu polskiemu.

Ks. Cettour wychwala pobożność polskich żołnierzy. „Przystąpienie do stołu Pańskiego — powiada — odbyło się z takim porządkiem i taką religijnością, że rzekłbyś, widziałeś przed sobą

grono mnichów. Powiniennem dodać jeszcze — mówi — iż byłem głęboko zbudowany okolicznością, że na 57 czy 58 Polaków, których spowiadalem, ani jeden nie był bez książki do nabożeństwa. Dwóch tylko zgubiło swój skaplerz, zastąpiłem zgubione egzemplarze nowymi.

Spełniwszy swoją powinność ks. Cettour opuścił Polaków. „Pożegnania nasze było prawdziwie serdeczne. Podziękowałem także dzielnemu japońskiemu sierżantowi, który tyle okazał życzliwości nam wszystkim”.

## Od Redakcyi.

Wszystkim naszym czytelnikom przypominamy, że obrony prawnej udzielamy tylko w poniedziałek i w czwartek od godziny 3 do 5 po południu. W innym dniu z powodu nawału pracy, ludzi na poradę prawną przyjmować nie możemy.

## Poradnik dla zdrowych i chorych

przez ks. Kneippa, zawierający wskazówki dla zachowania zdrowia przez leczenie wodą, i małą aptekę domową, poleca księgarnia „Górnosłazak”. Cena egzempl. nieopraw. 1,60 mk., z przesyłką 1,80 mk.

**Cukier z głowy** funt 20 fen.  
**Najlepsza faryna** funt 19 fen.

Wyborna, ponieważ u mnie palona, przeto zawsze świeża

**kawa**

funt po 90, 1,00, 1,20, 1,40, 1,60, 1,80 mk.

**Najlepsza chińska i rosyjska herbata**

w paczkach i luzna funt 1,50, 2,00, 2,40 i 3,00 mk.

**Nowe śliwki funt 15 fen. i wyżej.**

**Owoc suszony funt 40 i 50 fen.**

**Orzechy włoskie najlepsze nowe funt 30 fen.**

**Orzechy laskowe wielkie funt 35 i 40 fen.**

**Najlepszy mak, także mlety funt 35 i 40 fen.**

Raciborskie, Nyskie i Norymberskie

**pierniki**

luzne i w paczkach po 10, 15, 25, 40 i 50 fen.

Dalej polecam

**towary kolonialne, drogerijne, laki i farby.**

**HERMANN KALUS,**

Laurahuta-Siemianowice, ulica Wandy przy kościele.

**Reparacje zegarków**  
jak najlepiej i najtaniej, tylko robota samego mistrza, bez uczni i pomocników.  
Nowe srebrne zegarki od 3,00 mk. pocz.  
**E. Fey, zegarmistrz**  
Bytom, Backerst. w pobliżu starego kościoła.

Moim Szan. Odbiorcom polecam znów w znanej dobroci

**miód**

paczka 10 funtów z opak. 9 mk. Kto chce miodu czystego, niefałszowanego kupi, niechaj kupuje tylko u pszczelarza. Nie kupujcie tak zw. „Tafelhonige” od handlarzy, bo to fabrykat. Polecam także wyborne wino z agrestu i porzeczek.

**Franciszek Dzierżon,** pszczelarz, Lowkowice (Lowkowitz) p. Ludwigsdorf b. Kreuzburg O.S.

**Reparacje maszyn do szycia**  
wykonuje się z znajomością rzeczy **prędko i tanio.**  
**Szlifarnia i zakład niklowania**

**Hermann Deutsch,** Katowice, ul. Pooztowa.

Telefon 1253. Telefon 125g

## Wyprzedaż na święta Bożego Narodzenia

po znacznie niższych cenach

na

materye sukienne, towary płóciennie i bawełniane, konfekcja damska i dziecięca do 50% niżej cen.

**Maks Heilborn, Król. Huta**  
tylko ul. Następcy tronu 13.

**Adolf Friedlaender**

Królewska Huta

ulica Cesarza nr. 3.

Tanie źródło zakupna

**obuwia**

w zwyczajnem i eleganckiem wykonaniu.

## Cukiernia i kawiarnia

dawniej S. Niewitecki i Sp. ul. Szeroka nr. 15 przy moście Chwaliszewskim w **Poznaniu** jest **zaraż do sprzedania** fachowcowi pod bardzo korzystnymi warunkami. Bliższ. szczeg. udzieli **Aktienbrauerei „Bavaria” in Posen.**

**Baczność! Baczność!**  
Kto skórę potrzebuje, oszczędza dużo pieniędzy, gdy swe potrzeby zakupi w składzie skór  
**Moritz Heilborna, Król. Huta,**  
ul. Girndta nr. 4.

Największy wybór i najtańsze ceny w wszystkich gatunkach wierzchnich i spodnich skór. Wszelkie rodzaje cholewów i artykułów zachodzących w zakres szewstwa.

Skóry siodlarskie.  
Zakupno jędrnych skór: zajęcych, kozich, cielęcych i króliowych.

Przykrajane podszewy po bardzo tanich cenach.

Przykrajane podszewy po bardzo tanich cenach.

# „Złote 50”, Świętochłowice

naprzeciwko ogrodu Schweitzera.

Największy specjalny interes dla garderoby męskiej i dla chłopców.

Tania oferta gwiazdkowa  
z powodu uprzątnięcia zapasów zimowych.



Paltoty zimowe męskie od 9 mk. pocz.  
Paltoty zimowe dla młodzieży od 7 mk. pocz.  
Paltoty zimowe dla chłopców od 4,50 mk. pocz.  
Płaszcz zimowy dla chłopców od 2,75 mk. pocz.  
Jupy zimowe męskie od 5,— mk. pocz.

Jupy zimowe dla młodzieży od 4,— mk. pocz.  
Jupy zimowe dla chłopców od 2,50 mk. pocz.  
Ubrania męskie od 9,— mk. pocz.  
Spodnie męskie od 3,25 mk. pocz.

od 4,— mk. pocz.  
od 2,50 mk. pocz.  
od 9,— mk. pocz.  
od 3,25 mk. pocz.



Każdy kupujący otrzyma ładny podarek.

## Wina węgierskie

wytrawne i słodkie, butelka po 75, 1,25, 1,50, 1,60, 2,00 i 2,50 mk.

## Wino tokajskie

butelka 1,50, 2,00 i 3,00 mk.

## Słodkie Samos

butelka 60 fen., 1,00 i 1,25 mk.

## Wino reńskie i mozelskie

butelka 70, 80, 90 fen., 1,00, 1,25, 1,50, 1,75 i 2,00 mk.

## Wina czerwone

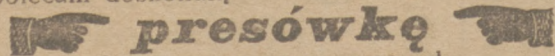
butelka 75 fen., 1,00, 1,25, 1,50, 1,75, 2,00, 2,40 i 3,00 mk.

## Cygary w bardzo wielkim wyborze

po cenie 2,40, 2,75, 2,90, 3,00, 3,25, 3,40, 3,50, 3,75, 3,90, 4,00, 4,25, 4,50, 4,75 i wyżej do 15,00 mk. za 100 sztuk.

Także mam w zapasie cygary w skrzynkach po 50 sztuk.

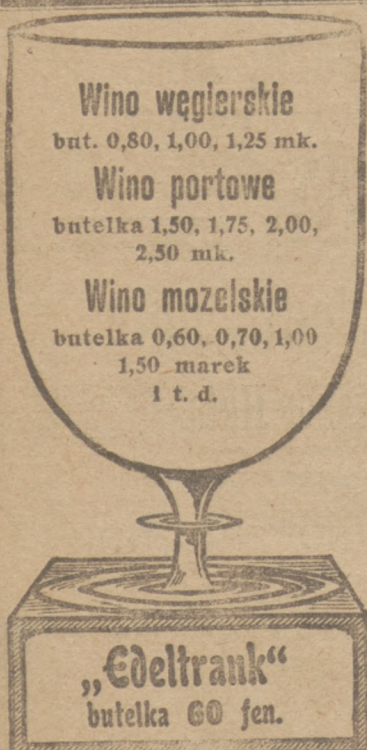
Dalej polecam doskonałą



funt po 1,00, 1,10, 1,20 mk.

**Hermann Kalus,**

Siemianowice-Laurahuta, ulica Wandy przy kościele.



Wino węgierskie

but. 0,80, 1,00, 1,25 mk.

Wino portowe

butelka 1,50, 1,75, 2,00, 2,50 mk.

Wino mozelskie

butelka 0,60, 0,70, 1,00, 1,50 marek  
i t. d.

Jamaika Rum mieszanka

uznany jako najlepszy, mała but. 50 fen.

**Ewald Puschkewitz**

dom i fabryka wysmienitych likierów

handel win

**Katowice G.-S.**

rynek, ulica Grundmanna nr. 2.

Filia moich wyrobów u

Arthura Schaer'a,

Katowice, Wilhelmsplatz.

## Najtańsze i najlepsze

źródło zakupna dla  
ubiorów męskich i  
dla chłopców, pal-  
totów, Jup i spodni  
jest tylko u

Alfreda Blumenthala,

Bytom G.-S., Rynek, narożnik  
ul. Krakowskiej.

Proszę dokładnie na moją  
firmę zwracać.

## August Zawischa

Królewska Huta

ulica Cesarza nr. 16.

Największa palarnia kawy  
elektryczną siłą prowadzona.  
Towary kolonialne hurtowne  
i detaliczne. Telefon 73  
poleca

## herbaty

z najnowszego żniwa, i to moje  
znane doskonałe specjalne mie-  
szanki.

Zawischa herbata domowa

funt 1,60, mk.

Zawischa herbata konsu-  
mowa funt 2 mk.

Zawischa herbata mieszanka

ang. funt 2,40 mk.

Zawischa herbata mieszanka

ros funt 3 mk.

Zawischa herbata mieszanka

niem. funt 4 mk.

Zawischa herbata cesarska

funt 5 mk.

Zawischa herbata „Grutheer”

funt 1,20 mk.

Prawdziwy Jamaica Rum

1/2 litra 1 mk.

Prawdziwy Jamaica Rum

1 litr 2 mk.

## „Domowa szkoła polska”

jest grą dla młodych i starych.  
Zapytania i odpowiedzi z histo-  
rii polskiej i innych dziedzin  
wiedzy. Gra ta jest dobra jako  
podarek dla dzieci na gwiazdkę.  
1 gra w pudełku 1 mk.

— Dla odprzedaży wielki rabat. —

**Kazimierz Rak,**

Introligator

Katowice, Holteistr. 9

## Na gwiazdkę!!

polecam mój dobrze sortowany skład

wszelkich gatunków zegarków

tylko uznane najlepsze wyroby.

Budziki, zegary ściennie, regulatory

Reparacje w znanym czystym wykonaniu.

**Otto Unverhau,**

Laurahuta-Siemianowice.

## Sprzedaż na święta Bożego Narodzenia

po znacznie niższych cenach.

## Dom towarowy Nathan Nebel, Poręba.

Daje się każdemu sposobność tylko dobre gatunki po  
bardzo tanich cenach zakupić.

Oddział I:

Wszelkie towary kolonialne  
jak faryna, rodzynki, migda-  
ły, powidła, smalec, orze-  
chy, mak policza się po  
bardzo tanich cenach.

Przy większych zakupach  
udziela się szczególne ko-  
rzyści.

Oddział II:

Wielkie chusty od najtań-  
szych do najlepszych. Szale  
na głowę jedwabne, pluszo-  
we i wełniane. Wielki wybór  
w welurach flanelach i ma-  
teryach na suknie. Także  
w ubraniach dziecięcych,  
jupach, paltotach, bieliznie,  
kapeluszach i krawatach.

## == Zakład dentystyczny ==

**Franciszek Goldstein, Katowice**

ul. Sedana (Sedanstr.) wchód z ul. Poprzecznej.

Przy leczeniu możliwie bez bólu liczę następujące ceny:

szluzne zęby od 1,50 mk. pocz.

plumby od 1,00 mk. pocz.

Rwanie zębów.

Reparacje natychmiast.

Także na odpłatę.

Każdy poniedziałek i czwartek przyjmuję chorych

od godz. 2-giej do 5-tej po południu w

**Laurahucie-Siemianowicach, ul. Bytomska**

(Złota 50) I piętro.

Uprasza się o poprzednie zawiadomienie.

## Na nadchodzące święta Bożego Narodzenia

polecam

najładniejsze maki Auszug i pszenną, ff. mak na ży-  
wienie mlety

świeże drożdże - - - - - funt 35 fen.

śliwki - - - - - „ 13 „

jako też świeżo smaczną

kawę - - - - - 1,00—1,80 m.

wino czerwone - - - - - butelka 90 fen.

i węgierskie wytrawne i słodkie

## Robert Czempiel

Zabrze 2 ul. Ogrodowa.

## Wyjątkowa oferta!

## Chcę każdego przekonać

o dobroci moich tanich i lubianych wyrobów, dla tego  
polecam do łask. spróbowania następującą kolekcję:

|                                                 |                  |
|-------------------------------------------------|------------------|
| 100 Universal nr. 73                            | 0,90 mk.         |
| 100 Havanillos nr. 13 B.                        | 1,00 mk.         |
| 100 Cygar Krakowskich nr. 5                     | 1,80 mk.         |
| 100 Adres                                       | 1,30 mk.         |
| 100 Reklamo                                     | 1,60 mk.         |
| 100 różnych dobr. cygr i ppierosów incl. po rto | 2,10 mk.         |
|                                                 | w sumie 8,70 mk. |

Ażeby te próby każdy jak najtaniej odebrał, więc  
przesyłam wy- 600 cygar pp. bez żadnego znacznego  
mienionych zysku za tylko 7,50 m.  
przez zaliczkę i dołączam piękny zbiór najużywa-  
niejszych piosenek na pamiątkę darmo. Proszę z tej  
okazyj korzystać i łaskwie zamówić u

**P. Pokora, fabryka cygar, Wejherowo**  
(Neustadt WPr.) nr. 158.

## Bracia rodacy!

rozszerzajcie „Górnoślązaka”